

LUNARI PAL 1982



a cura del Centro per la conservazione
e la valorizzazione delle tradizioni popolari
di Borgo San Rocco
Gorizia

IL NOSTRI BORC



FESTA AL MAIALE... suo malgrado.

(foto Montico Bruno)

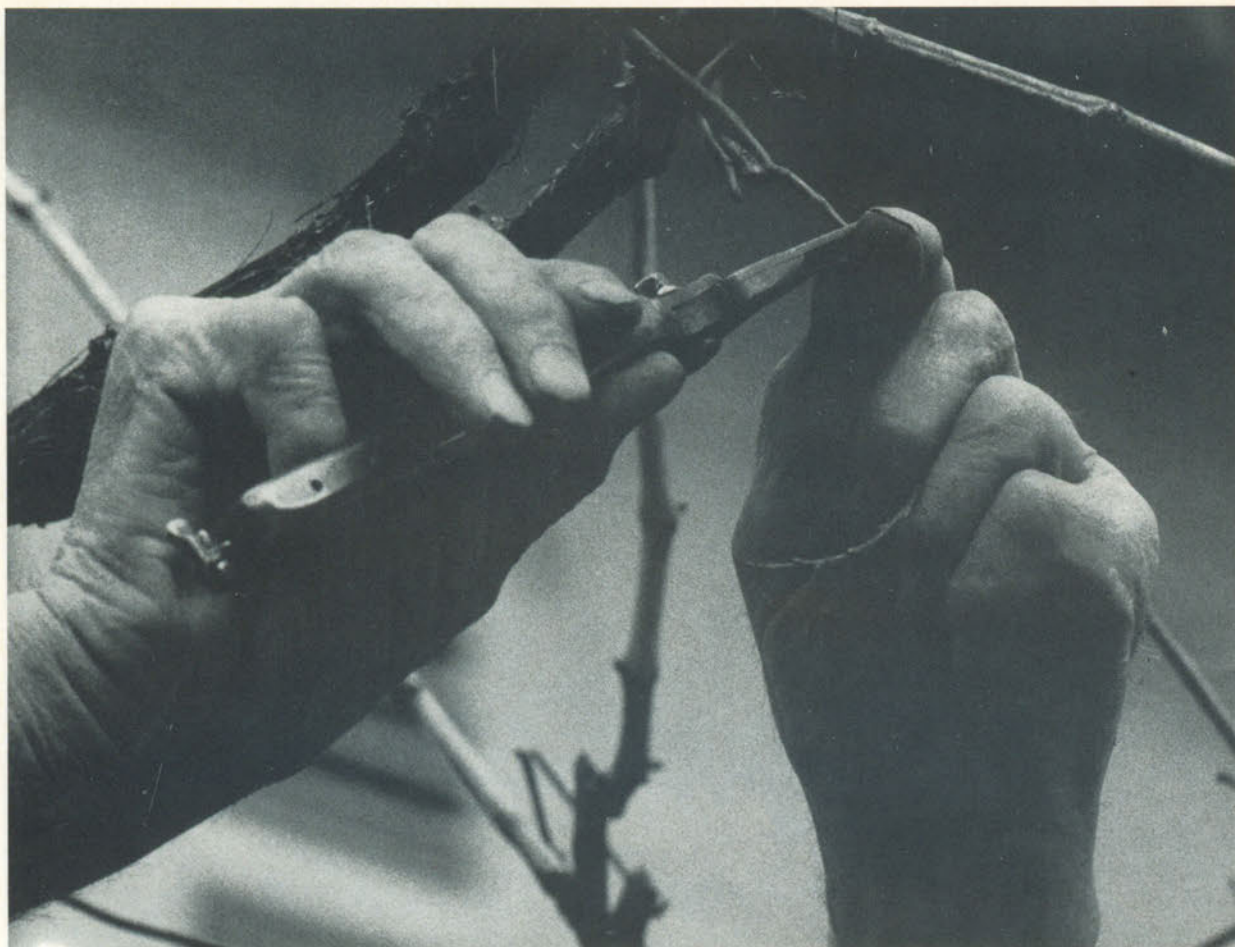
ZENAR 1982

- | | | | |
|---|------|------------------------|-------|
| ✠ | 1 V | PRIN DAL AN | ..... |
| | 2 S | S. Basili v. dot. | ..... |
| ☾ | ✠ | 3 D PASCHE TAFANIE | ..... |
| | 4 L | S. Ermis - Anzule | ..... |
| | 5 M | S. Milio - Edoard | ..... |
| | 6 M | S. Quirin | ..... |
| | 7 J | S. Lucian - Rimont | ..... |
| | 8 V | Ss. 40 Martars | ..... |
| ☺ | 9 S | S. Julian m. | ..... |
| ✠ | 10 D | S. PAULI RIMIT | ..... |
| | 11 L | S. Paulin di Aq. | ..... |
| | 12 M | S. Maurizi - Cesire | ..... |
| | 13 M | S. Ilari - Elian | ..... |
| | 14 J | S. Fulgenzi v. | ..... |
| | 15 V | B. Duri di Pordenon | ..... |
| | 16 S | S. Marcel pape e m. | ..... |
| ☾ | ✠ | 17 D S. ANTONI ABÂT | ..... |
| | 18 L | S. Faustin - Beatrice | ..... |
| | 19 M | S. Mario | ..... |
| | 20 M | S. Bastian martar | ..... |
| | 21 J | S. Gnês v. m. | ..... |
| | 22 V | S. Vincenz m. | ..... |
| | 23 S | S. Emerenziane m. | ..... |
| ✠ | 24 D | S. FRANCESC DI S. | ..... |
| ☼ | 25 L | Conversion di S. Pauli | ..... |
| | 26 M | S. Paule | ..... |
| | 27 M | S. Vire | ..... |
| | 28 J | S. Valeri | ..... |
| | 29 V | S. Costant v. | ..... |
| | 30 S | S. Martine m. | ..... |
| ✠ | 31 D | S. ZUAN BOSCO | ..... |



I amîs si ju cognos
tai bisujns.

A fâ la caritàt
no si dovente pùors.



Una vita nelle mani operose.

(foto Montico Bruno)

FEVRAR 1982

☾	1 L S. Nossent	.....
	2 M Madone cereole	.....
	3 M S. Blàs - Oscar	.....
	4 J S. Abram	.....
	5 V S. Aghite	.....
	6 S S. Armand	.....
✠	7 D S. RICARD	.....
☼	8 L S. Ilari m.	.....
	9 M S. Polonie	.....
	10 M S. Silvan	.....
	11 J Madone di Lourdes	.....
	12 V S. Lalie	.....
	13 S S. Foscje	.....
✠	14 D S. VALANTIN M.	.....
☾	15 L S. Faustin	.....
	16 M S. Elie	.....
	17 M Ss. Martars di Conc.	.....
	18 J S. Simeon v.	.....
	19 V S. Corâd	.....
	20 S S. Dele	.....
✠	21 D S. NÔRE	.....
	22 L S. Margarite	.....
☼	23 M S. Livi	.....
	24 M La cinise	.....
	25 J S. Cesari	.....
	26 V S. Rimit	.....
	27 S S. Leandri	.....
✠	28 D I DI CORESIME	.....



A val plui la fiesta in famea
che no la sagra in tal borc.

Cul fa plasès tu ti aqistis amis,
cul di la veretât nemis.



Serenità è la speranza di un buon raccolto.

(foto Madriz Renato)

MARZ 1982

1	L	S. Albin - Silvio	.....
③ 2	M	S. Quint	.....
3	M	S. Nossent - Marin	.....
4	J	S. Luzi	.....
5	V	S. Andrian	.....
6	S	S. Ezi	.....
✠ 7	D	II DI CORESIME	.....
8	L	S. Giraldo	.....
☺ 9	M	S. Cheche - Polonie	.....
10	M	S. Macari (Macario)	.....
11	J	S. Costantin - Rosine	.....
12	V	S. Codemp	.....
13	S	S. Cristine - Patrizie	.....
✠ 14	D	III DI CORESIME	.....
15	L	S. Vigje (Luise)	.....
16	M	S. Ilari v. m.	.....
☾ 17	M	S. Patrizi v.	.....
18	J	S. Cristian	.....
19	V	S. Osef	.....
20	S	S. Sandre - Claudi	.....
✠ 21	D	IV DI CORESIME	.....
22	L	S. Linde	.....
23	M	S. Turibi - Lée	.....
24	M	S. Flavi - Tilio	.....
☼ 25	J	Madone Nunziade	.....
26	V	S. Manuel	.....
27	S	S. Lidie - Leandri	.....
✠ 28	D	S. SPERANZE	.....
29	L	S. Secont	.....
30	M	S. Rene	.....
31	M	S. Benamin	.....



La veritat di fiesta o di disdivora
cole il ueli 'a ven parsora.

La tristeria 'a mena miseria,
la miseria 'a mena pedôï,
i pedôï à mangin ancja i vôi.



La primavera in un sorriso.

(foto Montico Bruno)

AVRIL 1982

☾	1 J	S. Ugo - Rene	.....
	2 V	S. Francesc di P.	.....
	3 S	S. Ricart	.....
✠	4 D	DOMENIE ULIVE	.....
	5 L	S. Rine	.....
	6 M	S. Celestin	.....
	7 M	S. Ursuline	.....
☺	8 J	Sante	.....
	9 V	Sant	.....
	10 S	Sante	.....
✠	11 D	PASCHE MAJÛR	.....
✠	12 L	Pascute	.....
	13 M	S. Gjildo	.....
	14 M	S. Liduine	.....
	15 J	S. Nibil (Annibale)	.....
☾	16 V	S. Bernadete	.....
	17 S	S. Nicêt	.....
✠	18 D	DOMENIE IN ALBIS	.....
	19 L	S. Eme	.....
	20 M	S. Sare	.....
	21 M	S. Anselm	.....
	22 J	S. Italo	.....
☾	23 V	S. Eline Valentinis	.....
	24 S	S. Fedêl - Ermini	.....
✠	25 D	S. MARC EV.	.....
	26 L	S. Marselin m.	.....
	27 M	S. Zite - Manuel	.....
	28 M	S. Valerie	.....
	29 J	S. Catarine	.....
☾	30 V	S. Pio V	.....



Fâ, savê fâ, e dâla d'intindi,
son li' tre colonis dal mont.

In ta' causis gi ulin tre robis:
vê reson, podêla dî
e cjatâ cui che la dedi.



L'amorevole, faticosa pazienza del « sborzà ».

(foto Renato Madriz)

MAJ 1982

- ✠ 1 S S. Josef Lavoradôr
- ✠ 2 D S. ANASTASI V. _____
- 3 L S. Filip e Jacum _____
- 4 M S. Fulvio v. _____
- 5 M S. Gotard _____
- 6 J S. Gjudite _____
- 7 V S. Flavie v. _____
- ☺ 8 S S. Menie _____
- ✠ 9 D S. LUMINOSE _____
- 10 L S. Jop (Giobbe) _____
- 11 M S. Susane _____
- 12 M S. Pancrazi m. _____
- 13 J S. Mafalde _____
- 14 V S. Matie ap. _____
- 15 S S. Sofie _____
- ☺✠ 16 D S. MARGARITE _____
- 17 L S. Pasquâl _____
- 18 M S. Orland _____
- 19 M S. Ivo - Dolfo _____
- 20 J S. Nardin v. _____
- 21 V S. Gisele _____
- 22 S S. Rite ved. _____
- ☺✠ 23 D LA SENSE _____
- 24 L Marie Ausiliatrice _____
- 25 M S. Grivôr (Gregorio) _____
- 26 M S. Filip N. _____
- 27 J S. Fidri (Federico) _____
- 28 V S. Ade _____
- ☺ 29 S S. Massimin _____
- ✠ 30 D PENTECOSTIS _____
- 31 L S. Petronile _____



Se tu mangis lupins e tu ti voltis,
tu viodarâs qualchidun
ch'al mangia li' scusis.

Li' feminis
a' son come li' bistechis:
plui si lis bat e miôr a' diventin.



Azione e contemplazione.

(foto Montico Bruno)

SUIN 1982

- | | | | | |
|-----|----|----|--------------------------|-------|
| 1 | M | S. | Just - Claudi | ..... |
| 2 | M | S. | Blandine | ..... |
| 3 | J | S. | Clotilde | ..... |
| 4 | V | S. | Quarin - Ascani | ..... |
| 5 | S | S. | Bonifazi | ..... |
| ☺ ✠ | 6 | D | B. BERTRAND PATR. | ..... |
| | 7 | L | S. Gjeremie | ..... |
| | 8 | M | S. Severin - Sire | ..... |
| | 9 | M | S. Jole - Efrem | ..... |
| | 10 | J | S. Diane | ..... |
| | 11 | V | S. Barban (Barnaba) | ..... |
| | 12 | S | S. Basilide | ..... |
| ✠ | 13 | D | CORPUS DOMINI | ..... |
| ☾ | 14 | L | S. Liseu | ..... |
| | 15 | M | S. Amos | ..... |
| | 16 | M | S. Gjudite | ..... |
| | 17 | J | S. Ranieri | ..... |
| | 18 | V | Cûr di Gjesù | ..... |
| | 19 | S | Cûr di Marië | ..... |
| ✠ | 20 | D | M. CONSOLADE | ..... |
| ☼ | 21 | L | S. Luis G. | ..... |
| | 22 | M | S. Nicèt v. | ..... |
| | 23 | M | S. Grupine - Galian | ..... |
| | 24 | J | S. Zuan Batiste | ..... |
| | 25 | V | S. Gjelm (Guglielmo) | ..... |
| | 26 | S | S. Rupert (Roberto) | ..... |
| ✠ | 27 | D | S. CIRIL | ..... |
| ☾ | 28 | L | S. Seren - Tilio | ..... |
| | 29 | M | S. Pieri e Pauli | ..... |
| | 30 | M | S. Lucine | ..... |



Lagrimis di feminis,
sudôr di cjaual
e vaî di plevan nol è di crodi,
ch'al è dut ingjan.

Dôs feminis e un'ocja
a' fâsin un marcjât.



Dialogo affettuoso.

(foto Renato Madriz)

LUJ 1982

1	J S.	Ester	.....
2	V S.	Setimi	.....
3	S S.	Tomàs ap.	.....
✠	4 D S.	BETE	.....
5	L S.	Filumene	.....
☺	6 M S.	Colombe di Osòf	.....
7	M S.	Gjoconde	.....
8	J S.	Guido	.....
9	V S.	Veroniche	.....
10	S S.	Rufine	.....
✠	11 D S.	PIO I DI AQUILÈE	.....
12	L S.	Macôr vescul di Aq.	.....
13	M S.	Indri (Enrico)	.....
☾	14 M S.	Angjeline	.....
15	J S.	Venturin	.....
16	V	Madone dal Carmini	.....
17	S S.	Marine - Lessi	.....
✠	18 D S.	FIDRI	.....
19	L S.	Tecele	.....
☼	20 M S.	Elie profete	.....
21	M S.	Denêl profete	.....
22	J S.	Marie Madalene	.....
23	V S.	Brigjde	.....
24	S S.	Cristine	.....
✠	25 D S.	JACUM AP.	.....
26	L S.	Juchin e Ane	.....
☽	27 M S.	Ureli (Aurelio)	.....
28	M S.	Celso - David	.....
29	J S.	Marte - Sabine	.....
30	V S.	Abel	.....
31	S S.	Ignazi - Fabi	.....



La femina
a' lê il paradîs dal cuarp,
il purgatori da borsa,
l'infîâr da l'anima.

Cu l'art e cul ingjan
si vîf dome mies an,
cu l'art e la bausia
si manten la massaria.



L'ultimo chiodo.

(foto Montico Bruno)

AVOST 1982

✠ 1 D S. ALFONS

2 L Perdon d'Assisi

3 M S. Lidie - Licie



4 M S. Ide

5 J Madone de Nêf

6 V Trasfigurazion di N. S.

7 S S. Gortan

✠ 8 D S. DUMINI

9 L S. Roman

10 M S. Laurinc'

11 M S. Clare - Lalie



12 J S. Ilarie

13 V S. Puelit

14 S S. Massimilian

✠ 15 D MADONE D'AVOST

16 L S. Roc

17 M S. Rinald

18 M S. Eline - Lauro



19 J S. Marian

20 V S. Bernard

21 S S. Donât

✠ 22 D MADONE REGJNE

23 L S. Rose

24 M S. Bortul ap.

25 M S. Lidui



26 J S. Sandri

27 V S. Moniche

28 S S. Ustin v.

✠ 29 D S. DOLFO

30 L S. Eugeni

31 M S. Aristide



A vâl plui un magari justament
che no una grassa sentenza.

Intant che i litiganz
a' tirin la vacja
un pai cuars e un pa coda
i avocas a' molsin.



Luci e ombre sull'arcolajo.

(foto Ferruccio Blasizza)

SETEMBAR 1982

	1 M	S. Egidi - Beatrice	.....
	2 J	S. Elpidi	.....
☺	3 V	S. Grivôr pape	.....
	4 S	S. Rose - Rosalie	.....
✠	5 D	S. ROMUL	.....
	6 L	S. Eve	.....
	7 M	S. Regjne	.....
	8 M	Madone di setembar	.....
	9 J	S. Sergi - Osana	.....
☾	10 V	S. Nicolin	.....
	11 S	S. Teodore	.....
✠	12 D	NON DI MARIE	.....
	13 L	I siet sanz Durmienz	.....
	14 M	Sante Crôs	.....
	15 M	Madone dai 7 dolôrs	.....
	16 J	S. Suprian - Corneli	.....
☼	17 V	S. Colombe	.....
	18 S	S. Sofie	.....
✠	19 D	S. GENÂR	.....
	20 L	S. Cjandide Fauste	.....
	21 M	S. Mateu ap.	.....
	22 M	S. Maurizi	.....
	23 J	S. Lin - Tecle	.....
	24 V	S. Pacific	.....
☾	25 S	S. Urelie (Aurelia)	.....
✠	26 D	S. DAMIAN	.....
	27 L	S. Vissenz	.....
	28 M	S. Vincaslao	.....
	29 M	S. Gabriel	.....
	30 J	S. Jaroni (Girolamo)	.....



La perpetua il prin an a' dîs:
li' gjalinis dal plevan; il secont:
li' nostris gjalinis; il tiars:
li' mès gjalinis.

Mior un mus ch'al tiri
che no un cjaval restif.



Il calzolaio: umile e prezioso.

(foto Montico Bruno)

OTOBAR 1982

	1	V	S. Taresine	.....
	2	S	S. Agnui Custodis	.....
☺	3	D	S. CJANDID	.....
	4	L	S. Francesc d'Assisi	.....
	5	M	S. Tubie	.....
	6	M	S. Brun - Placido	.....
	7	J	Madone dal Rosari	.....
	8	V	S. Demetri	.....
	9	S	S. Dionís - Abram	.....
☺	10	D	S. DENÉL	.....
	11	L	S. Rosute	.....
	12	M	S. Serafin - Melio	.....
	13	M	S. Edoard	.....
	14	J	S. Calist pape	.....
	15	V	S. Taresie	.....
	16	S	S. Lazar	.....
☺	17	D	S. IGNAZI - MARIAN	.....
	18	L	S. Luche ev.	.....
	19	M	S. Laure	.....
	20	M	S. Massim - Deline	.....
	21	J	S. Ursule	.....
	22	V	S. Vere - Lodie	.....
	23	S	Madone di Gracie	.....
☺	24	D	S. ENZO	.....
☺	25	L	S. Grupin	.....
	26	M	S. Jole	.....
	27	M	S. Ignazi - Flurinz	.....
	28	J	S. Simon	.....
	29	V	S. Onorât	.....
	30	S	B. Benvignude B.	.....
☺	31	D	S. BULFON	.....



Cui ch'al presta bês al sior
al piart i bês e l'onôr.

La vita 'a lè un rigadin:
un fil blanc e un turchin.



Pazienza, precisione, abilità al servizio del tempo!

NOVEMBAR 1982

- | | | | |
|---|---|-----------------------------|-------|
| ☾ | ✠ | 1 L I Sanz | ..... |
| | | 2 M I Muarz | ..... |
| | | 3 M S. Silvie - Just | ..... |
| | | 4 J S. Carli B. | ..... |
| | | 5 V S. Zacarie | ..... |
| | | 6 S S. Beatrice - Nard | ..... |
| | ✠ | 7 D S. ERNEST | ..... |
| ☾ | | 8 L S. Sinforian | ..... |
| | | 9 M S. Oreste | ..... |
| | | 10 M S. Leon - Noè | ..... |
| | | 11 J S. Martin v. | ..... |
| | | 12 V S. Rinât - Gjosafat | ..... |
| | | 13 S S. Mabon (Omobono) | ..... |
| | ✠ | 14 D S. NICOLAU | ..... |
| ☾ | | 15 L S. Albert | ..... |
| | | 16 M S. Margarite | ..... |
| | | 17 M S. Bete - Ilde | ..... |
| | | 18 J S. Fredian | ..... |
| | | 19 V S. Mitilde | ..... |
| | | 20 S S. Otavi | ..... |
| | ✠ | 21 D MADONE DE SALÛT | ..... |
| | | 22 L S. Silie (Cecilia) | ..... |
| ☾ | | 23 M S. Clement | ..... |
| | | 24 M S. Fermine | ..... |
| | | 25 J S. Catarine v. m. | ..... |
| | | 26 V S. Lenard | ..... |
| | | 27 S S. Valerian v. di Aq. | ..... |
| | ✠ | 28 D I DI AVINT | ..... |
| | | 29 L S. Giral d | ..... |
| | | 30 M S. Andrée ap. | ..... |



Uarditi da ploja, dal vint,
dal frari fûr dal convint,
dal sior nasût puorin
e da femina ch'e fevela latin.

Al val plui un visin visin
che no un fradi lontan.



Fossette maliziose accompagnano il magico archetto!

DISEMBAR 1982

☺	1 M S. Nataline	.....
	2 J S. Cromazi v.	.....
	3 V S. Saveri	.....
	4 S S. Barbare	.....
✠	5 D S. DALMAZI	.....
	6 L S. Nicolin	.....
☾	7 M S. Ambròs	.....
✠	8 M M. IMACOLADE	.....
	9 J S. Delfine	.....
	10 V Madone di Lorèt	.....
	11 S S. Savin	.....
✠	12 D S. MALIE	.....
	13 L S. Luzie	.....
	14 M S. Venanzi	.....
☼	15 M S. Achile - Nino	.....
	16 J S. Florean	.....
	17 V S. Lazar	.....
	18 S S. Dele - Grazian	.....
✠	19 D S. ANASTASI	.....
	20 L S. Libar - Zefirin	.....
	21 M S. Temistocle	.....
	22 M S. Remo	.....
☾	23 J S. Vitorio - Ivo	.....
	24 V S. Irene	.....
✠	25 S NADÀL DI N. S.	.....
✠	26 D S. STIEFIN	.....
	27 L S. Zuan ap.	.....
	28 M S. Inocenz	.....
	29 M S. David	.....
☺	30 J S. Eugeni	.....
	31 V S. Silvestri	.....



No val vendi il cjôt
par comprâ il pursit.

L'agnel umil al teta dôs maris,
chel sofistic nancja la sô.

IL CENTRO

IL CENTRO PER LE TRADIZIONI DI BORGO SAN ROCCO DI GORIZIA, che ha curato la realizzazione di questo « lunari » per il 1982, vuole con esso ricordare a tutti gli amici del Borgo e a quanti se ne serviranno, che la nostra civiltà borghigiana si è rinsaldata nel tempo, per la fatica e l'amore di tanti « vecchi » amici. Ad essi e all'opera delle loro mani vuole rendere omaggio il « lunari » dell'82, perché nessuno di noi dimentichi, ma riempia gli occhi ed il cuore di tante immagini care.

FESTE DI FAMIGLIA

Fiducioso di poter incontrare ancora tanti vecchi e nuovi amici, il CENTRO propone a tutti gli appuntamenti di quest'anno:

- 21-2-82: Carnevale giovane - IV Concorso e sfilata dei carri allegorici.
- 22-2-82: Bal dai contadins.
- 19-3-82: San Giuseppe - Alla sera Messa solenne.
- 11-4-82: Pasqua di Resurrezione - Processione del « Resurrexit ».
- 18-4-82: Scampagnata sociale di Pasquetta « in dolina » sul S. Michele.
- 29-6-82: Santi Pietro e Paolo - Alla sera Messa solenne.
- 7-8-82: Sagra di San Rocco.
- 8-8-82: « Gara dai scampanotadors ».
- 16-8-82: San Rocco - Festa patronale - Proclamazione e consegna del « Premio San Rocco ».
- 14-11-82: Festa del ringraziamento.
- 13-12-82: Santa Lucia - Compatrona del Borgo - Festa della corale borghigiana.
- 25-12-82: Dopo la Messa di Mezzanotte « Il Centro » brinda con tutti i convenuti.

Gorizia, dicembre 1981

il Centro